

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6182

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 24 DICIEMBRE 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## AFRICA

### La Noche Buena del soldado

Diciembre. El mes de la familia, el mes que el hogar paterno celebra la fiesta augusta de la Noche-Buena con suculentas cenas y alegres ruidos de zambombas y rabeles... ¡Cuán triste es para el soldado en campaña! Frecuentes temporales aumentan sus fatigas y la Patria querida queda más separada de él, cuando más cerca quiere estar. Las comunicaciones se interrumpen. Los convoyes no pueden circular por aquellos resbaladizos lodazales en que quedan convertidos los caminos militares. Y así, maltrecho y cariacacontecido, ve llegar la noche memorable, ¡la noche del 24!

En el campamento los oficiales procuran elevar la moral de sus soldados; rancho extraordinario, vino, puros, dulces, todo cuanto ha podido llevarse a aquellos apartados lugares se reparte con profusión. Nuestro soldado, el soldado español, naturalmente bueno y noble, responde a la llamada. Es preciso sobreponerse a la nostalgia. Aparece la imprescindible murga, vibra la guitarra castizamente española y entre las abruptas peñas marroquíes resuena el eco del «cante jondo» cadencioso y suave, unido al brusco y retumbante de la «jota balear» o de la armoniosa melodía de una «muñeira gallega». El soldado canta: el soldado ríe, mas... ¿se divierte? Quizá. O por mejor decir, en su mayor parte seguramente que sí.

Olvídate, transitoriamente, al padre anciano y la novia amada, y, con esa misteriosa inconsciencia del niño voluble, ríe con estrepitosas carcajadas las tontas series de un fusilable «Charlot» o de un improvisado «Frégoli». Pero... hay quien no puede divertirse, se lo prohíbe en absoluto el inflexible rigor del Deber, las severas Ordenanzas... «no podrá sentarse, dormir, comer, beber, fumar...»

Son los de servicio. Allí por entre las sombras, junto al parapeto, se deslizan sus negras siluetas; la Infantería que avanza silenciosa a ocupar los puestos de vanguardia, a vigilar por la seguridad de los demás, el fusil cargado y la vista penetrante.

El centinela queda establecido; bien arropado en su capote se dispone a espe-

rar... ¡esperar!; sí, esperar lo que no quiere que llegue, pero que si el destino lo manda es preciso le encuentre, aguardando, dispuesto a recibirle dignamente como a un buen infante corresponde. A lo lejos, en el campamento, el chisporrotear de las hogueras y las báquicas canciones de los coros improvisados, traen a su cerebro, con videncia extraordinaria, las imágenes de sus padres, de sus amigos, la pandereta y la zambomba, el muslo de pavo con que le obsequia la madre amorosa, la copla que entonó la última vez junto a la reja de la novia... todo, todo se le aparece en rápida sucesión cual película fantástica; cree ver romperse las tinieblas insondables que le rodean y lucir esplendorosa la gran iluminación de la sencilla iglesia de su pueblo en la Misa del Gallo... mas de pronto siente frío. ¡Ay! ¡está en África! Unas gotas heladas ruedan por sus mejillas. Llueve en la Naturaleza y su alma llora. Las gotas diamantinas que resbalan temblorosas por la acerada hoja de su machete parece que son la imagen de sus lágrimas en aquel fulgurante espejo de muerte, símbolo de la guerra. Llora el pobre soldado un momento, mas de pronto mordiendo con ira los labios, rebelado contra la propia debilidad, reacciona enérgico, sonríe e instintivamente tararea la canción de sus tristes recuerdos:

Esta noche es Noche Buena  
Noche de Navidad  
Saca la bota, morena

—¡Silencio!—grita imperiosa una voz. El oficial de cuarto se acerca.

—¿Qué demonio cantas? ¿Quieres que te responda algún «paco»?

El soldado calla. Hay que guardar silencio. La disciplina lo exige y la vida corre tal vez peligro. Sólo con el pensamiento se puede cantar:

Esta noche es Noche Buena  
Noche de Navidad

MANUEL URIBARRY.

Larache.  
Campamento de Aox 24 Diciembre 1922.

Hopitiaux sus ideas y reseñó alguna de las curaciones que había conseguido.

Debe hacerse notar que el doctor Naamé trabajaba a sus exclusivas expensas, sin ayuda alguna oficial, lo que redunda en su mayor mérito. Que se le confíen cánceres del seno, y asegura que los curará sin operación, sin radio y sin rayos X.

No tiene una fórmula única, pues depende de los casos a que se haya de aplicar. En cuanto a la enferma que ha presentado, la curó dándole todos los días—con periodos de descanso—tres discos diarios de dos centigramos de extracto de cuerpo tiroideo en polvo y tres discos de un gramo de extracto mamario.

Entre los presentes en la sesión académica, el doctor Rubens Duval ha confirmado las ideas del doctor Naamé, manifestando que había tenido la misma idea, y que los enfermos que estaban en tratamiento hacían concebir las más ilusioneras esperanzas.

Por último, el doctor Schmit aprobó también el comunicado; pero añadió que más bien que extractos de órganos extraños, preferiría realizar lo que denomina la self-opoterapia; es decir, que excita las funciones de las glándulas internas del propio sujeto, obligándolas a una secreción más intensa por medio de razonables dosis de rayos X.

¿Estaremos acaso en una vía que nos lleve a la curación definitiva del cáncer? No se atreve uno a sentar afirmaciones pero ahí están los hechos.

La experiencia tan sólo es la que habrá de decirnos más adelante si las esperanzas concebidas están en la presente ocasión justificadas o no.

(De «Le Matin»)

## DE FOOT-BALL

El Villafranca F. C. llegará en breve para contender con la Unión Sportiva

Nuevamente es la Unión Sportiva la que nos brinda la ocasión de poder admirar el juego que desarrollan los catalanes.

Las inclemencias del tiempo, y el posible fracaso a causa del mismo, no arredran, por lo visto, a esa entusiasta sociedad, a la que hemos de agradecer, cuanto por el sport está haciendo.

Al enterarnos de la noticia, y para poder informar debidamente a nuestros lectores, hemos hablado del asunto a un directivo de la mentada sociedad, el que nos ha enseñado el telegrama, que textualmente copiamos:

«Aceptamos contrato y fecha según carta. Villafranca.»

Así, pues, nos ha indicado que el

## Gran baratura de calzado

SOLO POR UNA SEMANA

Plaza Príncipe 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

Calzado señora glacé negro desde . . . 5 pesetas par  
Calzado señora gran fantasía en charol americano desde . . . 10  
Calzado caballero sólido y de gran resultado desde . . . 9

Inmenso surtido de calzado para niños a precios baratísimos

## No mas callos

Usando el acreditado calzado de piso de goma que vende esta casa desde 15 pesetas par para caballero desaparecen los callos



Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la

## Tipografía Mahonesa

donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

Club Villafranca llegará a esta el próximo día 4 de Enero y efectuará dos partidos con el primer once de la Sportiva los días 5 y 6 del citado mes.

Por las noticias que tenemos, el Villafranca es un equipo formidable y que ha de dar ocasión a nuestro equipo al lucimiento.

Una vez hayamos podido hacernos con los datos más necesarios, daremos cuenta a nuestros lectores de cuantas noticias hayamos podido obtener.

Vaya, interín, un sincero aplauso a la Unión Sportiva, por su perseverancia y actividad en bien del foot-ball.

Hay en el mercado pasta destifrica Chlorodont Mala

por haber estado almacenada muchos años.

Examinad los tubos al comprarlos. Los tubos viejos se conocen por estar forrados de papel en lugar de ser es maltados, la cajita de envase no lleva precinto, al abrir el tubo se desprende casi siempre líquido, el sabor es rancio y desagradable.

¿Yacimientos de petróleo en Aragón?

Zaragoza 18.—Ha sido conocida una noticia que, de confirmarse, transformará de una manera extraordinaria toda la economía de la provincia de Zaragoza. Se trata de que cerca de la laguna de Gallocaña se han encontrado unos importantísimos yacimientos de petróleo. El personal técnico acaba de verificar unos sondeos de 25 y 30 metros, porque las sondas no permitían mayor profundidad; pero se ha perforado lo suficiente para encontrar dicho yacimiento. Se han hallado esquistos bituminosos en abundancia tal, que puede afirmarse que tienen tanta o más importancia que los famosos yacimientos de California, de Rusia y de los Balkanes.

Hace ya bastantes años se explotaban cerca de esa laguna unos yacimientos de aceites esenciales, y se abandonó el negocio por falta de capital y de dirección.

A primeros de enero próximo personal técnico efectuará nuevos sondeos con sondas de mayor calibre, y se llevará la maquinaria precisa para comenzar la construcción de pozos.

Dada la formación geológica del suelo y las muestras de petróleo que se han obtenido, no es aventurado suponer el hallazgo tiene una importancia capitalísima.

En el fondo de la laguna de Gallocaña se ha encontrado, por medio de la sonda, una capa de detritus de aves acuáticas de un espesor enorme, y ello es más importante, porque el suelo de la laguna mide veinte kilómetros cuadrados.

## Juguetes

Propios para regalos y obsequios de

NAVIDAD

Grandiosa exposición

Infinidad de lindísimos modelos

Entrada libre

Casa Buenaventura

LANILLAS-BORDADOS-PEINETAS

PERFUMERIA

OBJETOS DE ARTE

Baratura :: Buen gusto :: Variedad

## La curación del cáncer

¿Estamos en vías de lograrla?

Resultados conseguidos con el Método del doctor Naamé, de Túnez

En la sociedad de Terapéutica de París ha presentado el doctor Naamé, de Túnez, una interesantísima comunicación sobre los resultados conseguidos por su método para la curación del cáncer, acompañándola y justificándola con la exhibición de una enferma curada en forma tal, que ha causado verdadera sensación. Se trataba de un epiteloma ulcerosa del seno; es decir, de un cáncer, que ha sido tratado con extractos de órganos secos.

Sabido es que bajo el nombre de opoterapia está triunfando ahora una terapéutica nueva, que utiliza como medicamento los extractos de glándulas extirpadas a los animales. Pero en ese camino se ha ido demasiado aprisa, y por ello, el doctor Grey, profesor del Collège de France, se vió en la necesidad de poner las cosas en su punto en un librito notable, que se ha hecho clásico en la materia.

Ahora bien: no puede negarse que la Medicina ha logrado con esas inves-

tigaciones resultados de tan alto valor como los representados por la insulina, la adrenalina, la tiroidina, la ovarina, etcétera, de reconocido e incontrovertible éxito.

Dada la importancia de la comunicación a que nos referimos, hemos creído indispensable celebrar una entrevista con el reputado doctor para pedir algunas aclaraciones y detalles.

El doctor Naamé es de origen sirio y ejerce su profesión en Túnez.

Es de pequeña estatura, de tipo étnico mercadísimos y habla con entusiasmo de los estudios a que está, desde hace más de quince años, consagrado.

Reivindica la prioridad de su método, consecuencia de sus teorías personalísimas, acerca del cáncer y de su origen.

En su opinión, el cáncer procede de una perturbación en la secreción de las glándulas internas, lo que provoca una verdadera anarquía en la vida de las células que forman nuestro cuerpo. Ese estado enfermizo constituiría una preparación del terreno, dando como resultado una predisposición especial para contraer un tumor canceroso.

Cuando en tal situación se produce una irritación local, un golpe, una úlcera, aparece el terrible cáncer con todas sus consecuencias.

En 1821 publicó en la «Gazette des





# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

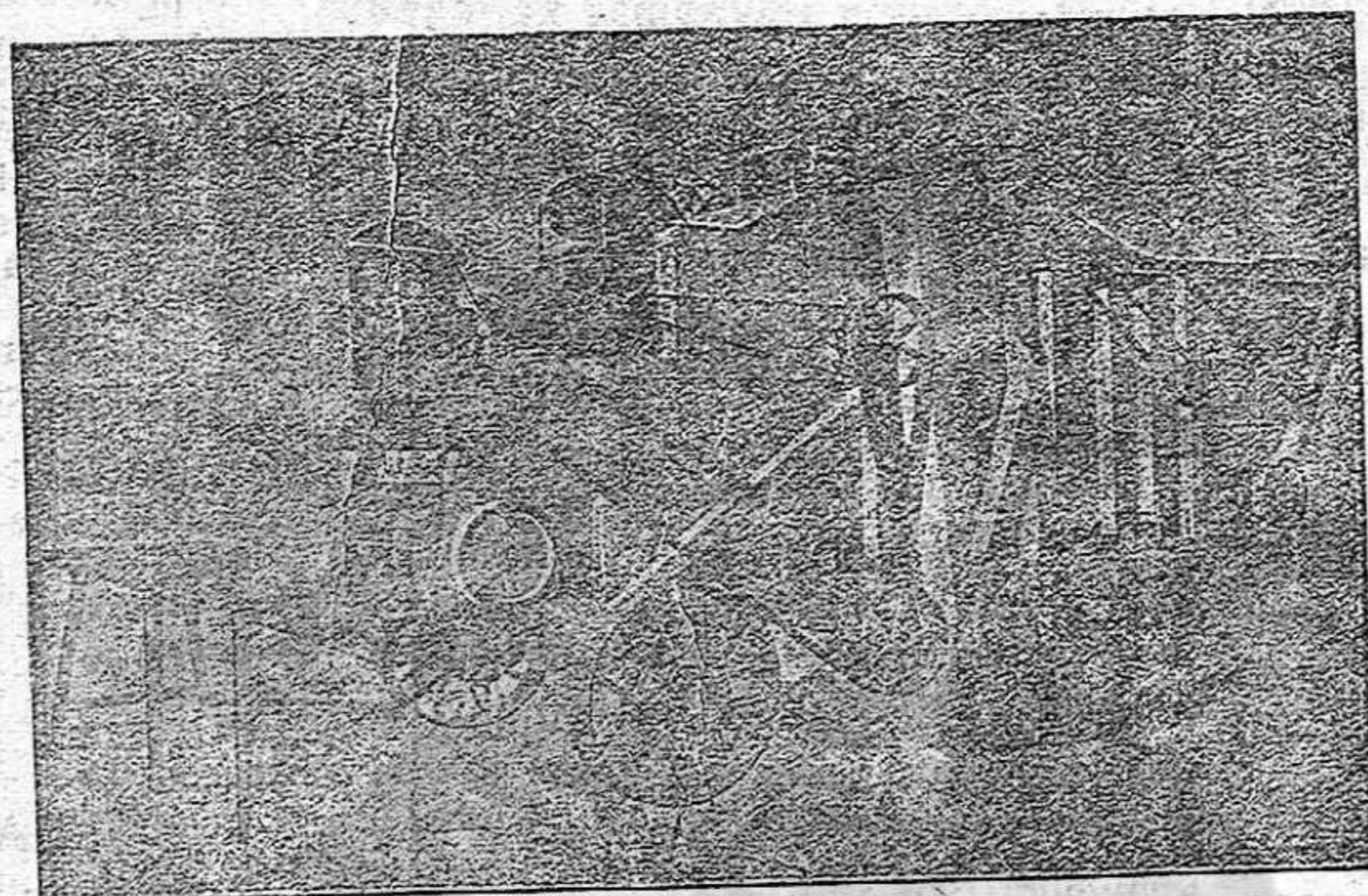
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

Gran rendimiento y solidez ::  
Carta y machaca la paja ::  
La pérdida de grano es casi nula ::  
provisto de motor Hispano-Suiza ::  
Fácil manejo ::



Tractores Oruga

Unico tractor que tiene aplicación

en este país ::

Trenes completos

de arados ::

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.  
Mahón - Prieto y Caules, 116.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 y 40 a 3 inserciones . . . . . 5'00 pta.	Vendidos por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 4 a 5 líneas cuerpo 10 y 40 a 4 inserciones . . . . . 5'00 "	De un estivo de páginas
De 6 a 8 líneas cuerpo 10 y 40 a 6 inserciones . . . . . 5'00 "	Por una inserción . . . . . 10'00 pta.
De 9 a 10 líneas cuerpo 10 y 40 a 8 inserciones . . . . . 5'00 "	Por dos inserciones . . . . . 15'00 "
De 11 a 12 líneas cuerpo 10 y 40 a 10 inserciones . . . . . 5'00 "	Cada nueva inserción (papeles de aumento)
De 13 a 14 líneas cuerpo 10 y 40 a 12 inserciones . . . . . 5'00 "	De un cuarto de página
De 15 a 16 líneas cuerpo 10 y 40 a 14 inserciones . . . . . 5'00 "	Por una inserción . . . . . 20'00 pta.
De 17 a 18 líneas cuerpo 10 y 40 a 16 inserciones . . . . . 5'00 "	Por dos inserciones . . . . . 30'00 "
Más de 18 líneas a 0'15 pta. por inserción	Cada nueva inserción 75% pta. de aumento.
Estrofiados	
A 0'25 pesetas la línea por inserción	De media página
Remitidos y comunicados	
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
Ancho de dos columnas	
Hasta seis centímetros:	De páginas enteras
De 1 a 3 inserciones . . . . . 7'50 pta.	Doble precio que el señalado para la media página.
De 4 a 6 inserciones . . . . . 13'00 "	Anuncios de Teatros y Cines
De 7 a 10 inserciones . . . . . 20'00 "	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 19 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	Estos anuncios si se publican meses de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
Hasta diez centímetros:	ESQUELAS MORTUORIAS
Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . . . 7'50 pta.
Hasta catorce centímetros:	A dos columnas . . . . . 20'00 "
Doble precio que para los seis centímetros.	Un estivo de páginas . . . . . 55'00 "
Hasta veinte centímetros:	Un cuarto de página . . . . . 50'00 "
Triplo precio que para los seis centímetros.	Media página . . . . . 75'00 "
	Página entera . . . . . 100'00 "

Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

### OBRAS DE PALACIO VALDÉS

4 PESETAS TOMO  
El señorito Octavio. - Marta y María. - El idilio de un enfermo. - Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). - José. - Riverita. - Maximina. (Segunda parte de Riverita). - El cuervo Peder. - La hermana San Sulpicio. - La capama. - La Fe. - El Macstrante. - El origen del pensamiento. - Los matos de Cádiz. - La alegría del Capitán Ribot. - La aldea perdida. - Trián y el perlimismo. - Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso). - Papeles del Doctor Angélico. - La novela de un novelista.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO  
**LA REINA CALAFIA**  
(NOVELA)  
POR  
V. ELASGO IBANEZ  
Precio: 5 pesetas.  
Véanse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

### Rondaies de Menorca Manuales Gallach

recuillides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pessetes.  
**Cançonetes Menorquines** recuillides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2'50 pessetes.  
Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.  
**La colección más completa**  
Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.  
**OBRAS COMPLETAS**  
DE  
**M. LINARES RIVAS**  
A 4'20 pesetas tomo  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.